

# ～たところで (即使～也～・無濟於事)

「～たところで」(即使做了～也沒用・逆接假設) — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

**STEP 1・先讀懂句型**：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

## (動詞た形) + とところで → 即使做了也得不到期待結果 (後句否定・徒勞)

「～たところで」是逆接假設、表示「即使做了前面的動作、也達不到期待的結果、白費功夫」。中文是「即使～也～(沒用)」「就算～也不會～」。

接續：動詞た形+とところで。

例：「謝った→謝ったところで/急いだ→急いだところで/頑張った→頑張ったところで/言った→言ったところで」。

※雖然用「た形」、但講的不是過去、而是「假設現在或將來做了也～」，所以歸類為逆接假設。

3 大重點：

- ①後句一定是「否定的、徒勞的、得不到期待結果」的內容：「～ない・～ても無駄だ・～だけだ・もう遅い・変わらない」。○「今さら急いだところで、間に合わない」/×「急いだところで、間に合った」(後句肯定、不自然)。
- ②常和「たとえ・いくら・今さら・どうせ」搭配、加強徒勞語氣：「いくら頼んだところで、彼は来ないだろう」(再怎麼拜託、他也不會來吧)。
- ③數量、程度也能配「～たところで(せいぜい)～だけだ」、表示「就算～頂多也只是～」：「全部売れたところで、千円にしかない」(全賣掉頂多也才一千日圓)。

最重要對比 — 「たところで」(本課・71-4) vs 「たところ」(46-1c)：

- ・本課「～たところで」=逆接假設「即使做了也沒用」、後句否定徒勞、和「たとえ～ても」(N3 58-4) 同類、語氣帶放棄、潑冷水。
  - ・46-1c「～たところ(です)」=動作剛結束的「正後面瞬間」、是時間表現(今、駅に着いたところ=剛到車站)、後句是普通描述。
- 只差一個「で」、意思天差地遠！看後句：後句是「沒用、來不及、不會變」就是本課的逆接假設；後句是「剛剛、現在這一瞬間」就是 46-1c 的時間用法。這是 N2 必考的陷阱。

注意：

- ①「～たところで」前面只接動詞た形、不接名詞、形容詞(口語中偶有「学生だったところで」但考試以動詞為主)。
- ②和「～ても」相比、「たところで」徒勞、否定的語氣更強、且後句不能是命令、勸誘(×急いだところで、行こう)。
- ③別和 N1「～にしたところで」(就算站在～立場也～)混淆、後者前接名詞、是立場讓步。

### 例句 (9 句)

今さら急いだところで、もう間に合わない。(いまさら いそいだところで、もう まにあわない。) 事到如今再趕、也已經來不及了。

いくら謝ったところで、許してはもらえないだろう。(いくら あやまったところで、ゆるしてはもらえないだろう。) 再怎麼道歉、大概也不會被原諒。

たとえ一人で頑張ったところで、会社は変わらない。(たとえひとりでがんばったところで、かいしやはかわらない。) 即使一個人努力、公司也不會改變。

今から走ったところで、終電には乗れない。(いまから 是した ところで、しゅうでんには のれない。) 現在開始跑、也趕不上末班車。

---

彼に頼んだところで、引き受けてくれるはずがない。(かれに たのんだ ところで、ひきうけて くれる はずが ない。) 就算拜託他、他也不可能答應。

---

全部売れたところで、せいぜい千円にしかない。(ぜんぶ うれた ところで、せいぜい せんえんに しか ならない。) 就算全賣掉、頂多也才一千日圓。

---

後悔したところで、過ぎた時間は戻らない。(こうかい した ところで、すぎた じかんは もどらない。) 就算後悔、流逝的時間也回不來。

---

どうせ説明したところで、信じてもらえないだろう。(どうせ せつめい した ところで、しんじて もらえない だろう。) 反正就算解釋、大概也不會被相信。

---

今から勉強したところで、明日の試験には間に合わない。(いまから べんぎょう した ところで、あすの しけんには まに あわない。) 現在才念書、明天的考試也來不及了。

---

# ～たところで (即使～也～・無濟於事)

「～たところで」(即使做了～也沒用・逆接假設) — ② 練習

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

**STEP 2・自己寫寫看**：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

**(動詞た形) + ところで → 即使做了也得不到期待結果 (後句否定・徒勞)**

1 提示：今さら急ぐ・間に合わない (いそぐ)

2 提示：謝る・許されない (あやまる)

3 提示：頑張る・変わらない (がんばる)

4 提示：走る・終電 (しゅうでん)

5 提示：頼む・引き受けない (たのむ)

6 提示：全部売れる・千円 (せんえん)

7 提示：後悔する・戻らない (こうかい)

8 提示：説明する・信じない (せつめい)

9 提示：勉強する・試験 (しけん)

10 提示：(異)「たところで」vs「たところ」(ちがひ)

11 提示：(畏) 後句要否定徒勞 (むだ)

---

12 提示：(畏) 和「たとえ〜でも」呼應 (たとえ)

---

13 提示：(自由) 人間関係の話 (にんげん)

---

14 提示：(自由) 仕事の話 (しごと)

---

15 提示：(自由) お金の話 (おかね)

---

16 提示：文句言う・無駄 (もんく)

---

17 提示：探す・見つからない (さがす)

---

18 提示：怒る・遅い (おこる)

---

19 提示：待つ・来ない (まつ)

---

20 提示：頼む・断られる (ことわる)

---

21 提示：急ぐ・終わらない (おわる)

---

22 提示：練習する・優勝 (ゆうしょう)

---

# ～たところで（即使～也～・無濟於事）

「～たところで」（即使做了～也沒用・逆接假設） — ③ 解答

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

**STEP 3・對答案**：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：今さら急ぐ・間に合わない（いそぐ）

**今さら急いだところで、もう間に合わない。**（いまさら いそいだ ところで、もう まに あわない。）

いまさら いそいだ ところで、もう まに あわない。

事到如今趕也來不及。

**2** 提示：謝る・許されない（あやまる）

**いくら謝ったところで、許してはもらえないだろう。**（いくら あやまった ところで、ゆるしては もらえないだろう。）

いくら あやまった ところで、ゆるしては もらえないだろう。

再道歉也不會被原諒。

**3** 提示：頑張る・変わらない（がんばる）

**たとえ一人で頑張ったところで、会社は変わらない。**（たとえ ひとりで がんばった ところで、かいしゃは かわらない。）

たとえ ひとりで がんばった ところで、かいしゃは かわらない。

一個人努力公司也不變。

**4** 提示：走る・終電（しゅうでん）

**今から走ったところで、終電には乗れない。**（いまからはった ところで、しゅうでんには のれない。）

いまから はった ところで、しゅうでんには のれない。

現在跑也趕不上末班車。

**5** 提示：頼む・引き受けない（たのむ）

**彼に頼んだところで、引き受けてくれるはずがない。**（かれに たのんだ ところで、ひきうけて くれる はずが ない。）

かれに たのんだ ところで、ひきうけて くれる はずが ない。

拜託他也不會答應。

**6** 提示：全部売れる・千円（せんえん）

**全部売れたところで、せいぜい千円にしかならない。**（ぜんぶ うれた ところで、せいぜい せんえんに しか ならない。）

ぜんぶ うれた ところで、せいぜい せんえんに しか ならない。

全賣掉頂多一千日圓。

**7** 提示：後悔する・戻らない（こうかい）

**後悔したところで、過ぎた時間は戻らない。**（こうかい した ところで、すぎた じかんは もどらない。）

こうかい した ところで、すぎた じかんは もどらない。

後悔也回不到過去。

8 提示：説明する・信じない（せつめい）

どうせ説明したところで、信じてもらえないだろう。（どうせせつめいしたところで、しんじてもらえないだろう。）

どうせせつめいしたところで、しんじてもらえないだろう。  
解釋也不會被信。

9 提示：勉強する・試験（しけん）

今から勉強したところで、明日の試験には間に合わない。（いまからべんきょうしたところで、あすのしけんにはまにあわない。）

いまからべんきょうしたところで、あすのしけんにはまにあわない。  
現在念書考試也來不及。

10 提示：(異)「たところで」vs「たところ」（ちがい）

(即使沒用) 急いだ\*\*ところで\*\*間に合わない / (剛做完瞬間) 今、駅に着いた\*\*ところ\*\*です

ちがい  
差一個「で」：たところで=徒勞假設、たところ=剛~完。

11 提示：(異) 後句要否定徒勞（むだ）

(×肯定) 謝った\*\*ところで\*\*許された / (○否定) 謝った\*\*ところで\*\*許されない

むだ  
後句必為否定、無濟於事。

12 提示：(異) 和「たとえ~ても」呼應（たとえ）

\*\*たとえ\*\*頑張った\*\*ところで\*\* / \*\*いくら\*\*頼んだ\*\*ところで\*\* (強調徒勞)

たとえ  
常配たとえ・いくら・今さら・どうせ。

13 提示：(自由) 人間関係の話（にんげん）

参考解答

今さら言い訳したところで、壊れた信頼は元には戻らない。（いまさらいいわけしたところで、こわれたしんらいはもとはにはもどらない。）

いまさらいいわけしたところで、こわれたしんらいはもとはにはもどらない。  
事到如今找藉口、破裂的信任也回不來。

14 提示：(自由) 仕事の話（しごと）

参考解答

一人で残業したところで、この量は今日中に終わらない。

(ひとりでざんぎょうしたところで、このりょうはきょうじゅうにおわらない。)  
ひとりでざんぎょうしたところで、このりょうはきょうじゅうにおわらない。  
一個人加班、這個量今天也做不完。

15 提示：(自由) お金の話（おかね）

参考解答

宝くじを買ったところで、当たる可能性はほとんどない。（たからくじをかったところで、あたるかのうせいはほとんどない。）

たからくじをかったところで、あたるかのうせいはほとんどない。  
就算買彩券、中獎的可能性也幾乎沒有。

**16** 提示：文句言う・無駄 (もんく)

**ここで文句を言ったところで、何も解決しない。** (ここでもんくをいったところで、なにも かいけつ しない。)

ここでもんくをいったところで、なにも かいけつ しない。  
在這抱怨也解決不了什麼。

**17** 提示：探す・見つからない (さがす)

**今ごろ探したところで、もう見つからないだろう。** (いまごろ さがした ところで、もう みつからないだろう。)

いまごろ さがした ところで、もう みつからないだろう。  
現在才找大概也找不到了。

**18** 提示：怒る・遅い (おこる)

**あとで怒ったところで、もう手遅れだ。** (あとでおこった ところで、もう ておくれだ。)

あとで おこった ところで、もう ておくれだ。  
事後生氣也已經太遲了。

**19** 提示：待つ・来ない (まつ)

**いくら待ったところで、彼は来ないと思う。** (いくら まった ところで、かれは こないと おもう。)

いくら まった ところで、かれは こないと おもう。  
再怎麼等他也不會來吧。

**20** 提示：頼む・断られる (ことわる)

**上司に頼んだところで、休みは取れないだろう。** (じょうしに たのんだ ところで、やすみは とれないだろう。)

じょうしに たのんだ ところで、やすみは とれないだろう。  
向上司請求、大概也請不到假。

**21** 提示：急ぐ・終わらない (おわる)

**どんなに急いだところで、今日中には終わらない。** (どんなに いそいだ ところで、きょうじゅうには おわらない。)

どんなに いそいだ ところで、きょうじゅうには おわらない。  
再怎麼趕、今天也做不完。

**22** 提示：練習する・優勝 (ゆうしょう)

**今から練習したところで、優勝は難しいだろう。** (いまから れんしゅう した ところで、ゆうしょうは むずかしいだろう。)

いまから れんしゅう した ところで、ゆうしょうは むずかしいだろう。  
現在才練習、奪冠也很難吧。